



ISSN: 1735-9740

دوفصلنامه

## زبان و ادبیات فارسی (۲۴)

مجله سابق دانشکده ادبیات و علوم انسانی

سال بیست و سوم، شماره ۷۹

پاییز و زمستان ۱۳۹۴

- ویلیام وردزورث و نیما یوشیج: پیوندهای زندگی، شعر و اندیشه دو شاعر رمانتیک  
کامران احمدگلی، ادریس رنجی
- بازشناسی دگردیسی فکری - عاطفی قیصر امین پور در بستر گزاره‌های پرسشی  
علی اکبر باقری خلیلی، عفت سادات غفوری
- مولانا و ابلیس امیدوار  
حمیدرضا توکلی
- تردیدهای بنیادین در معیارهای شناخت کنایه  
سوسن جبری
- پرسش از پرسش: گونه‌ها و کارکرد پرسش در دیوان حکیم ناصر خسرو  
راضیه حجتی‌زاده
- ریخت‌شناسی قصه حضرت یوسف (ع) در ترجمه تفسیر طبری  
مرتضی حیدری
- بررسی و تحلیل متون مهاجرت فارسی با رویکرد روایت‌شناسی پسااستعماری  
غلامعلی فلاح، سارا برامکی
- بررسی گرایش‌های نوظهور در رمان‌نویسی افغانستان  
سیدعلی قاسم‌زاده، فاطمه محمدی
- بازنمود هویت زنانه در مجموعه داستان حتی وقتی می‌خندیم فریبا وفی  
کلثوم قربانی جویباری
- نقد و تحلیل مبحث حذف و ذکر در کتاب‌های فارسی علم معانی  
حمیده نوح‌پیشه، روح‌الله هادی

بسم الله الرحمن الرحيم



دوفصلنامه

## زبان و ادبیات فارسی (۲۴)

مجله سابق دانشکده ادبیات و علوم انسانی  
دانشگاه خوارزمی (تربیت معلم سابق)

دوره جدید، سال بیست و سوم، شماره ۷۹  
پاییز و زمستان ۱۳۹۴

## دوفصلنامه علمی پژوهشی

\* مدیرمسئول: دکتر غلامعلی فلاح

\* سردبیر: دکتر غلامعلی فلاح

\* هیئت تحریریه:

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| دکتر تقی پورنامداریان  | استاد پژوهشگاه علوم انسانی |
| دکتر جلیل تجلیل        | استاد دانشگاه تهران        |
| دکتر حکیمه دبیران      | استاد دانشگاه خوارزمی      |
| دکتر علی محمد سجادی    | استاد دانشگاه شهیدبهشتی    |
| دکتر علی شیخ الاسلامی  | استاد دانشگاه تهران        |
| دکتر محمود عابدی       | استاد دانشگاه خوارزمی      |
| دکتر حبیب‌الله عباسی   | استاد دانشگاه خوارزمی      |
| دکتر محمود فتوحی       | استاد دانشگاه فردوسی       |
| دکتر عباس ماهیار       | استاد دانشگاه خوارزمی      |
| دکتر بهادر باقری       | دانشیار دانشگاه خوارزمی    |
| دکتر غلامعلی فلاح      | دانشیار دانشگاه خوارزمی    |
| دکتر سیدمرتضی میرهاشمی | دانشیار دانشگاه خوارزمی    |
| دکتر عفت نقابی         | دانشیار دانشگاه خوارزمی    |

ویراستار ادبی: دکتر غلامعلی فلاح

ویراستار انگلیسی: دکتر فاضل اسدی‌امجد، ناهید فلاح

مدیر اجرایی: زهرا صابری

حروف چین و صفحه‌آرا: طاهره سادات میراحمدی

|                         |   |            |   |            |   |        |
|-------------------------|---|------------|---|------------|---|--------|
| دریافت درجه علمی-پژوهشی | و | ۳/۲۹۱۰/۲۱۴ | و | ۳/۲۹۱۰/۳۶۸ | و | ۳/۹۸۳۲ |
|                         |   | ۷۶/۳/۲۴    |   | ۸۰/۳/۲۲    |   | ۸/۱۱/۷ |

## درخواست اشتراک

### دانشگاه خوارزمی

دوفصلنامه زبان و ادبیات فارسی؛ مجله سابق دانشکده ادبیات و علوم انسانی»

|                    |            |                |
|--------------------|------------|----------------|
| نام و نام خانوادگی | مؤسسه      | شغل            |
| نشانی: استان       | تحصیلات    | سن             |
| کوچه               | شهر        | خیابان         |
| کدپستی             | پلاک       | شماره درخواستی |
| نشانی الکترونیکی   | صندوق پستی | تلفن           |
| مبلغ پرداختی       |            |                |

شرایط اشتراک:

بهای تک شماره: ۵۰۰۰۰ ریال

دانشجویان: ۳۰۰۰۰ ریال (با ارائه گواهی اشتغال به تحصیل)

بهای اشتراک سالانه: ۲۰۰۰۰۰ ریال

فیش پرداخت وجه اشتراک به حساب ۱۴۸۰۷۰۳۶۹ به نام درآمدهای اختصاصی معاونت پژوهشی بانک تجارت شعبه دروازه دولت، همراه «درخواست اشتراک» به دفتر مجله ارسال گردد.

نشانی: خیابان شهید دکتر مفتاح، شماره ۴۹، تهران، ایران، کدپستی: ۱۵۷۱۹۱۴۹۱۱  
تلفن دفتر تهران: ۰۲۱-۸۸۸۲۸۲۹۲ تلفن دفتر کرج: ۰۲۶-۳۴۵۷۵۰۱۵  
پست الکترونیکی دفتر مجله:

[mda72@khu.ac.ir](mailto:mda72@khu.ac.ir) و [mdazabanfarsi72@yahoo.com](mailto:mdazabanfarsi72@yahoo.com)

این نشریه در پایگاه‌های علمی زیر نمایه می‌شود:

[www.srlst.com](http://www.srlst.com)

کتابخانه منطقه‌ای علوم و تکنولوژی

[www.sid.ir](http://www.sid.ir)

مرکز اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی

[www.noormags.com](http://www.noormags.com)

مرکز تحقیقات علوم کامپیوتری اسلامی

[www.ensani.ir](http://www.ensani.ir)

پرتال جامع علوم انسانی

## یادآوری به نویسندگان مقاله

دوفصلنامه زبان و ادبیات فارسی به منظور ارائه نظریه‌ها و یافته‌های علمی پژوهندگان، هر دوفصل یک‌بار منتشر می‌شود. از آنجاکه این مجله فقط مقالات پژوهشی را منتشر می‌کند، لازم است چارچوب مقاله پژوهشی را یادآور شویم.

- مقاله پژوهشی حاوی یک مسئله علمی، نظر، اندیشه، پیام و یا دعوی و دست‌کم روش تازه‌ای است که حاصل تحقیق پژوهنده است و به روشی علمی و منطقی بیان و اثبات می‌شود.
- مقاله در برنامه word ۲۰۰۳ با قلم زر ۱۳ تایپ شود و به صورت الکترونیکی با ثبت نام در سایت مجله به نشانی <http://jpll.khu.ac.ir> ارسال گردد. حجم مقاله از ۲۰ صفحه ۲۴ سطری بیشتر نباشد.
- ساختار مقاله: چکیده ← مقدمه ← متن (طرح مقدمات، بحث) ← نتیجه‌گیری ← پی‌نوشت ← منابع
- چکیده: چکیده در صفحه‌ای جداگانه، در حداکثر ۲۰۰ کلمه شامل مسئله تحقیق، روش کار و نتایج به فارسی و انگلیسی به همراه کلیدواژه‌ها.
- مقدمه: شامل طرح موضوع یا مسئله تحقیق، ضرورت آن و پیشینه تحقیقات انجام شده درباره موضوع.
- نمودارها و شکل‌ها: تا حد امکان به صورت آماده برای چاپ ارائه شوند و جای آن‌ها در متن اصلی مشخص شود. مندرجات جدول‌ها روشن و آشکار باشد و شماره‌گذاری آن‌ها نیز به ترتیبی باشد که در متن می‌آید.
- منابع و مأخذ: در ذکر منابع و مأخذ پایان مقاله الگوی زیر اعمال شود:  
کتاب: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (تاریخ انتشار) نام کتاب. نام مترجم یا مصحح. تعداد جلد. نوبت چاپ، محل نشر: ناشر.  
مقاله: الف) از مجلات: نام خانوادگی نویسنده، نام نویسنده (تاریخ انتشار) «عنوان مقاله»؛ نام نشریه، دوره مجله، شماره، شماره صفحه ابتدا و انتهای مقاله.  
ب) از مجموعه‌ها: نام خانوادگی نویسنده، نام (تاریخ انتشار) «عنوان مقاله». نام مجموعه یا کتاب. نام و نام‌خانوادگی تدوین‌کننده مجموعه. محل نشر: ناشر. شماره صفحه ابتدا و انتهای مقاله.  
پایگاه‌های وب: نام خانوادگی نویسنده، نام (تاریخ انتشار) «عنوان موضوع»، نام و نشانی پایگاه اینترنتی با قلم ایتالیک، تاریخ آخرین بازنگری در پایگاه.
- ارجاعات: در داخل متن دقیقاً به این صورت بیاید: (نام خانوادگی نویسنده، سال نشر: شماره صفحه).
- پی‌نوشت: در پانویس صفحات مقاله هیچ‌گونه توضیحی درج نشود، هرگونه توضیحی با شماره تُک به پی‌نوشت - که در پایان مقاله و پیش از منابع و مأخذ می‌آید - منتقل گردد.
- نویسندگان توجه داشته باشند که مقاله ارسالی در هیچ نشریه، سمینار و همایشی منتشر و ارائه نشده باشد. مقالات پس از بررسی و ارزیابی علمی، در صورت تأیید، در نوبت چاپ قرار می‌گیرد.
- مقالات ارسالی برگردانده نمی‌شود.
- مجله در تلخیص و ویرایش مقالات رسیده آزاد است.

دوفصلنامه زبان و ادبیات فارسی دانشگاه خوارزمی

## فهرست

- ۷..... ویلیام وردزورث و نیما یوشیج: پیوندهای زندگی، شعر و اندیشهٔ دو شاعر رمانتیک  
کامران احمدگلی، ادريس رنجی
- ۳۵..... بازشناسی دگردیسی فکری – عاطفی قیصر امین‌پور در بستر گزاره‌های پرسشی  
علی‌اکبر باقری‌خلیلی، عفت سادات غفوری
- ۵۹..... مولانا و ابلیس امیدوار .....  
حمیدرضا توکلی
- ۸۳..... تردیدهای بنیادین در معیارهای شناخت کنایه .....  
سوسن جبری
- ۱۱۳..... پرسش از پرسش: گونه‌ها و کارکرد پرسش در دیوان حکیم ناصرخسرو .....  
راضیه حجتی‌زاده
- ۱۴۱..... ریخت‌شناسی قصهٔ حضرت یوسف(ع) در ترجمهٔ تفسیر طبری .....  
مرتضی حیدری
- ۱۶۹..... بررسی و تحلیل متون مهاجرت فارسی با رویکرد روایت‌شناسی پسااستعماری .....  
غلامعلی فلاح، سارا برامکی
- ۱۹۳..... بررسی گرایش‌های نوظهور در رمان‌نویسی افغانستان (بعد از کودتای ۷ ثور ۱۳۵۷ ه. ش. تاکنون) .....  
سیدعلی قاسم‌زاده، فاطمه محمدی
- بازنمود هویت زنانه در مجموعه داستان حتی وقتی می‌خندیم فریبا وفی با رویکرد تحلیل انتقادی گفتمان  
فرکلاف .....  
۲۱۹.....  
کلثوم قربانی جویباری
- ۲۴۷..... نقد و تحلیل مبحث حذف و ذکر در کتاب‌های فارسی علم معانی .....  
حمیده نوح‌پیشه، روح‌الله هادی
- ۲۷۰..... چکیده‌های انگلیسی .....

## Table of Contents

|                                                                                                                                                        |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>William Wordsworth and Nima Youshij: Life, poetry and Thought's Affinities in Two Romantic Poets .....</b>                                          | <b>7</b>   |
| Kamran Ahmadgoli& Edris Ranji                                                                                                                          |            |
| <b>A Study of Qeysar Aminpour's Intellectual-Emotional Metamorphosis in the Context of Interrogative Statements.....</b>                               | <b>35</b>  |
| Ali Akbar Bagheri Khalili &Effat sadat Qafouri                                                                                                         |            |
| <b>Rumi and the Hopeful Satan .....</b>                                                                                                                | <b>59</b>  |
| Hamidreza Tavakoli                                                                                                                                     |            |
| <b>Fundamental Doubts about the Criteria of Allusion Identification .....</b>                                                                          | <b>83</b>  |
| Soussan Jabri                                                                                                                                          |            |
| <b>Question Types and Their Functions in Nasir-Khosrow's Poetry.....</b>                                                                               | <b>113</b> |
| Razieh Hojjatizadeh                                                                                                                                    |            |
| <b>The Morphology of Joseph's (pbuh) Tale in the Translation of Tafsir-e-Tabari.....</b>                                                               | <b>141</b> |
| Morteza Heydari                                                                                                                                        |            |
| <b>A Postcolonial Narratological Reading of Immigration Persian Literature .</b>                                                                       | <b>169</b> |
| Qolam Ali Fallah &Sara Baramaki                                                                                                                        |            |
| <b>A Study of the New Trends in Writing Novel in Afghanistan (Since the Coup of 7th of Sur (April), 1357/1978).....</b>                                | <b>193</b> |
| Seyyed Ali Ghasemzadeh &Fatemeh Mohammadi                                                                                                              |            |
| <b>Women's Identity in Fariba Wafi's Collection of Short Stories Even when We Laugh in the Light of Fairclough's Critical Discourse Analysis .....</b> | <b>219</b> |
| Kolsoom Ghorbani Jouybari                                                                                                                              |            |
| <b>An Analysis of the Subject of 'Omission and Mention' in Persian Books of Semantics.....</b>                                                         | <b>247</b> |
| Hamideh Noyhpisheh &Rooh-Allah Hadi                                                                                                                    |            |
| <b>Abstracts.....</b>                                                                                                                                  | <b>270</b> |

**Journal of the Faculty of Literature and Humanities**

**The Special Issue of the  
Persian Language and Literature**

**EDITORIAL BOARD**

**Half-Yearly**

\* **Managing Director:** Qolam Ali Fallah, ph.D,

\* **Editor-in-Chief:** Qolam Ali Fallah, ph.D,

\* **Editorial Board:**

Taghi Pournamdarian/ Professor of Institute for Humanities and Cultural Studies.

Jalil Tajlil/ Professor of Tehran University.

Hakimeh Dabiran/ Professor of Kharazmi University.

Ali Mohammad Sajjadi/ Professor of Shahid Beheshti University.

Ali Sheykhoul-Eslami/ Professor of Tehran University.

Mahmoud Abedi/ Professor of Kharazmi University.

Habibollah Abbasi/ Professor of Kharazmi University.

Mahmoud Fotoohi/ Professor of Ferdowsi University.

Abbas Mahyar/ Professor of Kharazmi University.

Bahador Bagheri/ Associate Professor of Kharazmi University.

Qolam Ali Fallah/ Associate Professor of Kharazmi University.

Seyyed Mortaza Mirhashemi/ Associate Professor of Kharazmi University.

Effat Neghabi/ Associate Professor of Kharazmi University.

**Persian Editor:** Qolam Ali Fallah, ph.D,

**English Editor:** Fazel Asadi Amjad, ph.D & Nahid Fallah

**Address:** 49, Mofateh Ave., Postal Code: 1571914911

Tehran-Islamic Republic of Iran.

Tel: +98(21)88828292 and +98(26)34575015

**Kharazmi University**

**The Special Issue**  
**Of the**  
**Persian Language and Literature**  
**(Half-Yearly)**  
**No. 24**

**Faculty of Literature and Humanities**

**Journal of the Faculty of Literature and Humanities**

**Vol. 23, No. 79**  
**Autumn & Winter 2016**  
**Tehran, Iran**



Kharazmi University

## Persian Language and literature No. 24

Faculty of Literature and Humanities

*Vol. 23. No.79*

*Autumn & Winter 2016*

- William Wordsworth and Nima Youshij: Life, poetry and Thought's Affinities in Two Romantic Poets
- A Study of Qeysar Aminpour's Intellectual-Emotional Metamorphosis in the Context of Interrogative Statements
- Rumi and the Hopeful Satan
- Fundamental Doubts about the Criteria of Allusion Identification
- Question Types and Their Functions in Nasir-Khosrow's Poetry
- The Morphology of Joseph's (pbuh) Tale in the Translation of Tafsir-e-Tabari
- A Postcolonial Narratological Reading of Immigration Persian Literature
- A Study of the New Trends in Writing Novel in Afghanistan (Since the Coup of 7th of Sur (April), 1357/1978)
- Women's Identity in Fariba Wafi's Collection of Short Stories Even when We Laugh in the Light of Fairclough's Critical Discourse Analysis
- An Analysis of the Subject of 'Omission and Mention' in Persian Books of Semantics